

# SASILplus *SASILplus*

Jetzt auch  
mit SASILplus  
doppelsteckbar

Now available  
with SASILplus  
double pluggable





## Inhalt

## Contents

<b>So verteilt man Strom</b>	<b>A-4</b>	<i><b>This is how current is distributed</b></i>	<i><b>A-4</b></i>
<b>Standardgeräte</b>	<b>A-20</b>	<i><b>Standard devices</b></i>	<i><b>A-20</b></i>
<b>Typenschlüssel</b>	<b>A-30</b>	<i><b>Type designation</b></i>	<i><b>A-30</b></i>
<b>Zubehör</b>	<b>A-60</b>	<i><b>Accessories</b></i>	<i><b>A-60</b></i>
<b>Geräteeinbausystem</b>	<b>A-76</b>	<i><b>Device fitting system</b></i>	<i><b>A-76</b></i>
<b>Technische Daten</b>	<b>A-80</b>	<i><b>Technical Data</b></i>	<i><b>A-80</b></i>
<b>Maßzeichnungen</b>	<b>A-114</b>	<i><b>Dimensions</b></i>	<i><b>A-114</b></i>
<b>Anhang</b>	<b>Z</b>	<i><b>Appendix</b></i>	<i><b>Z</b></i>
<b>Kontaktadressen</b>	<b>Z-29</b>	<i><b>Contact addresses</b></i>	<i><b>Z-29</b></i>

# JEAN MÜLLER – So verteilt man Strom

## *JEAN MÜLLER – This is how current is distributed*



Tradition und Fortschritt sind bei JEAN MÜLLER eng vereint. So befinden sich unsere Firmenzentrale und hochmoderne Produktionsstätten in Eltville am Rhein, dort wurde unser Unternehmen im Jahr 1897 gegründet.

Damals waren klassische Sicherungen unsere Basis. Heute bieten wir elektronische Überwachungs- und Energiemanagementsysteme, Niederspannungsschaltgeräte, Schaltgerätekombinationen sowie viele weitere Komponenten für die sichere Stromverteilung an.

Produkte mit dem Siegel JEAN MÜLLER stehen weltweit für Sicherheit und Zuverlässigkeit in Betrieb und Handhabung. Kein Wunder: Als zukunftsorientiert denkendes Unternehmen haben wir uns konsequent der Qualität und Innovation verpflichtet. Das Ergebnis sind individuell auf unsere Kunden abgestimmte High-Tech-Lösungen für die elektrische Energieverteilung.

*At JEAN MÜLLER, tradition and progress are closely intertwined. Our company's headquarters and state of the art production facility are located in Eltville am Rhein, where our company was founded in the year 1897.*

*At that time, classical fuses were our basis. Today, we offer electronic monitoring and power management systems, low voltage switchgears, switchgear assemblies and many more components for the safe distribution of current.*

*Products bearing the seal JEAN MÜLLER stand for safety and reliability in operation and handling worldwide. No wonder: as a future-oriented commercial enterprise, we have consistently committed ourselves to quality and innovation. The result are customized solutions for the electrical distribution of current.*



Modulare und flexible Sicherungslastschaltleisten für die Energieverteilung.

*Modular and flexible strip-type fuse-switch-disconnector for power distribution.*





Ob Konstruktion, Fertigung oder Betrieb: Hinter anspruchsvoller Technik sehen wir immer auch den Menschen.

*Construction, manufacture or operation, you name it: we also always see people at the center of every demanding technology.*

Wir sind „THE NAME FOR SAFETY“. Über 600 Mitarbeiter weltweit leben dieses Motto jeden Tag – und das sehr engagiert. Unsere Kunden spüren das in der besonderen Beratungskompetenz, der offenen Kommunikation, der Ausarbeitung individueller Lösungen, beim Service oder der Entwicklung innovativer Produktansätze. Stets sind tiefe Sachkenntnis und ausgefeiltes Produktwissen die Basis für beeindruckende Ergebnisse.

Vielfältige Zertifikate bestätigen diesen Anspruch. Außerdem sind unsere Produkte typgeprüft – auch in Schaltgerätekombinationen unserer Kunden.

Ja, Ihre Wünsche stehen bei JEAN MÜLLER jederzeit im Fokus. Das ist möglich, weil die Palette unserer Produkte und Serviceleistungen sehr umfangreich ist. Kombiniert mit unserer bekannt großen Fertigungstiefe eröffnen sich für Ihre Flexibilität ganz neue Möglichkeiten.

*We are “THE NAME FOR SAFETY“. More than 600 employees worldwide live this motto on a daily basis – in a highly committed manner too. Our customers experience this in our special consultancy competence, open communication, the preparation of individual solutions, in the services that we offer or the development of innovative product approaches. In-depth knowledge and profound product know-how constantly form the basis of our impressive results.*

*Numerous certificates confirm this standard. Our products are also type-tested – in the switchgear assemblies of our customers as well.*

*Yes, at JEAN MÜLLER, your demands are firmly in focus at all times. This is possible because the range of our products and service provisions are very comprehensive. Combined with our well-known huge vertical range of production, brand new opportunities are opened for your flexibility.*

# SASILplus – intelligente Energiesteuerung

## *SASILplus – Intelligent Energy Control System*



Bei JEAN MÜLLER übernehmen Detailprüfung und Justage erfahrene Mitarbeiter mit beinahe »magischen« Augen und Händen.

*At JEAN MÜLLER, detailed inspection and adjustments are performed by experienced employees with almost magic eyes and hands.*



Das integrierte BUS-System mit RJ45-Anschluss gewährleistet verwechslungsfreie Verdrahtung und trennt Steuerleitungen räumlich ab.

*The integrated BUS system with RJ45 connectors guarantees wiring without the risk of a mix-up and spatially separates control lines.*





PLVario, das modulare System zur elektronischen Messdatenerfassung und -aufzeichnung, bringt mehr Transparenz in den Betrieb von Niederspannungsanlagen.

*PLVario, the modular system for capturing and recording electronic data provides more transparency in the operation of low voltage systems.*



Die innovative Verbindung aus klassischer Schalttechnik und moderner Energiedatenerfassung hat einen Namen: SASILplus mit PLVario. Damit setzt JEAN MÜLLER den Maßstab auf dem Gebiet der modularen Schub-/Steckeinsatztechnik in Leistenbauform neu.

*The innovative link of classical switch technology and modern power data-acquisition system has a name: SASILplus with PLVario. This has enabled JEAN MÜLLER to set a new and higher standard in the push and plug-insert technology in strip form.*

Das Geheimnis: Ein bedienerunabhängiges Sprungschaltwerk mit Hand- oder Motorantrieb gewährleistet eine klar definierte Schaltgeschwindigkeit und damit absolut sicheren Betrieb bis zu einer Schaltleistung von 120kA.

*The secret: a manually driven or motor-driven, user-independent snap-action mechanism guarantees a clearly defined switching speed and thereby, an absolutely safe operation up to a switching capacity of 120kA.*

Mit ihren Sicherungseinsätzen nach DIN oder BS, Rechts-/Links-Verwendbarkeit sowie 2-, 3- oder 4-poliger Ausführung und der integrierten Messdatenerfassung im PLVario-System eröffnen die Lasttrennschalter der Reihe SASILplus eine neue Dimension der Flexibilität bei der Anlagenplanung. Eine umfangreiche Palette mit leicht nachrüstbarem Zubehör erweitert die Bandbreite an Einsatzmöglichkeiten bis hin zum automatisierten Schalten aus der Ferne und Smart Grid-Lösungen.

*With the fuse links in accordance with DIN or BS, right-left applicability and 2-, 3- or 4-pole design and the integrated measurement data-acquisition system in the PLVario system, the switch disconnector of the SASILplus series unfolds a new dimension of flexibility in systems planning. An extensive package with easily retrofittable accessory expands the range of applicability options up until automated remote switching and Smart Grid solutions.*

# Durchdachte Details für garantierte Sicherheit

## *Details well thought-out for guaranteed safety*

Komplettes **Systemzubehör** für Schaltschrankprofil, Sammelschienenträger und Montagebausatz.

*Complete **system accessory** for switch cabinet profile, bus-bar support and mounting kit.*

**Einschubkontakte** für zuverlässige und schnelle Kontaktierung.

***Insertion contacts** for reliable and fast contacting.*

**Leistenführung** zur leichten und schnellen Montage der SASILplus.

***Strip guide** for the easy and quick installation of SASILplus.*

**Einschaltsperr**e verhindert Montage und Demontage in eingeschaltetem Zustand.

***Switch-on lock** impedes assembly and disassembly while switched on.*

**Drehhebelbetrieb** mit ergonomisch konstruiertem Griff.

***Pivoted lever operation** with ergonomically designed handle.*



**Buchsenleiste** kontaktiert zwangsläufig mit Einschub der SASILplus.

*Socket terminal strip inevitably contacts SASILplus upon insertion.*

**Anschluss** durch Systemzubehör Kabelschottung berührungsschützt.

*Connection through system accessory cable separator touch-protected.*



**Beidseitige Trennung** und Doppelunterbrechung für hohes Schaltvermögen.

*Isolation on both sides and double interruption for high switch capacity.*



**Sprungschaltwerk** für bedienerunabhängiges, sicheres Schalten.

*Snap-action mechanism for safe switching independent of operator.*

**Unter Spannung wechseln**  
SASILplus kann auch unter Spannung gefahrlos ein- und ausgebaut werden. Alle Kabelanschlüsse sind komplett geschottet und die Einschubkontakte stellen werkzeuglos den Anschluss an das Schienensystem her.

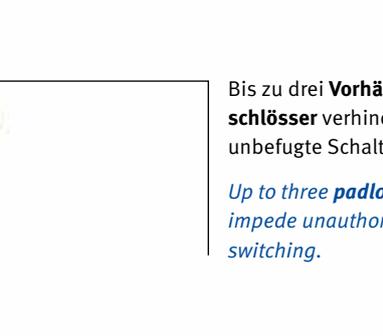
**Replacement under voltage**  
*SASILplus can also be installed and dismantled under voltage without risks. All cable connections are completely separated and the insertion contacts establish connection with the busbar system without tools.*

**Bedingter Bemessungs-kurzschlussstrom**  
Bei Abstand 0mm zu geerdeten Teilen ist ein Kurzschluss von 100kA zur Schaltung zugelassen, bei Abstand 50mm beträgt der geprüfte Bemessungskurzschlussstrom 120kA.

**Conditional rated short-circuit current**  
*Short circuit of 100kA is permitted for switching at a distance of 0mm to grounded parts; at a distance of 50mm, the tested rated current is 120kA.*

**Hohe Schaltleistung**  
AC-23B bei AC690V und DC-22B bei DC220V sind dank des patentierten Schaltkontaktsystems und Doppelunterbrechung Garanten für eine zuverlässige und sichere Schaltung auch in anspruchsvollen Anwendungen.

**High switching capacity**  
*AC-23B at AC690V and DC-22B at DC220V guarantee reliable and safe switching also in highly demanding applications thanks to the patented switch contact system and double interruption.*



Bis zu drei **Vorhängeschlösser** verhindern unbefugte Schaltvorgänge.

*Up to three padlocks impede unauthorized switching.*

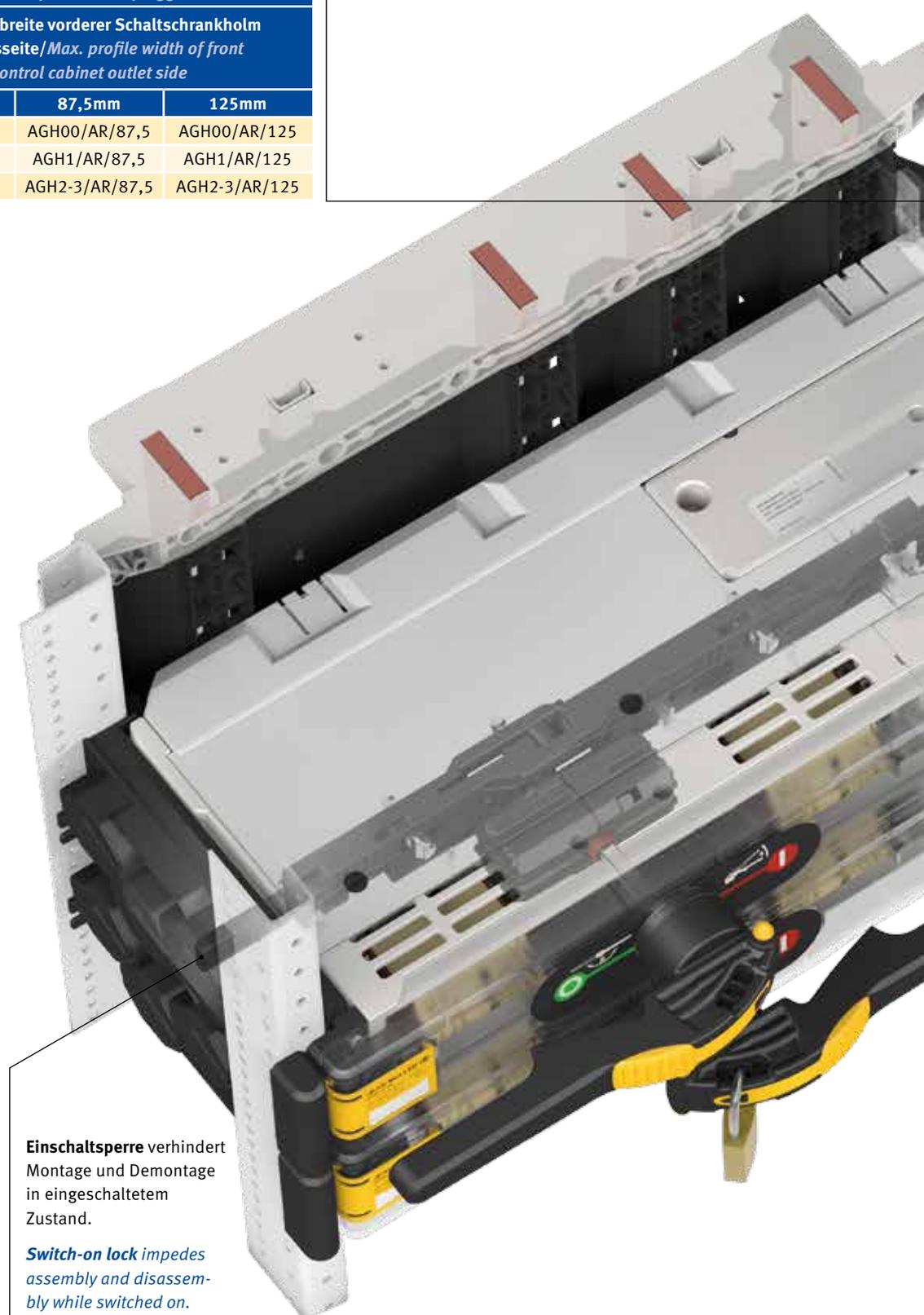
# Höchste Verfügbarkeit SASILplus doppelsteckbar

## Maximum availability SASILplus double pluggable

**Kabelabgangshalter** in 3 verschiedenen Tiefen erhältlich für unterschiedliche Schranksysteme

*Cable holder available in 3 different depths for different cabinet systems*

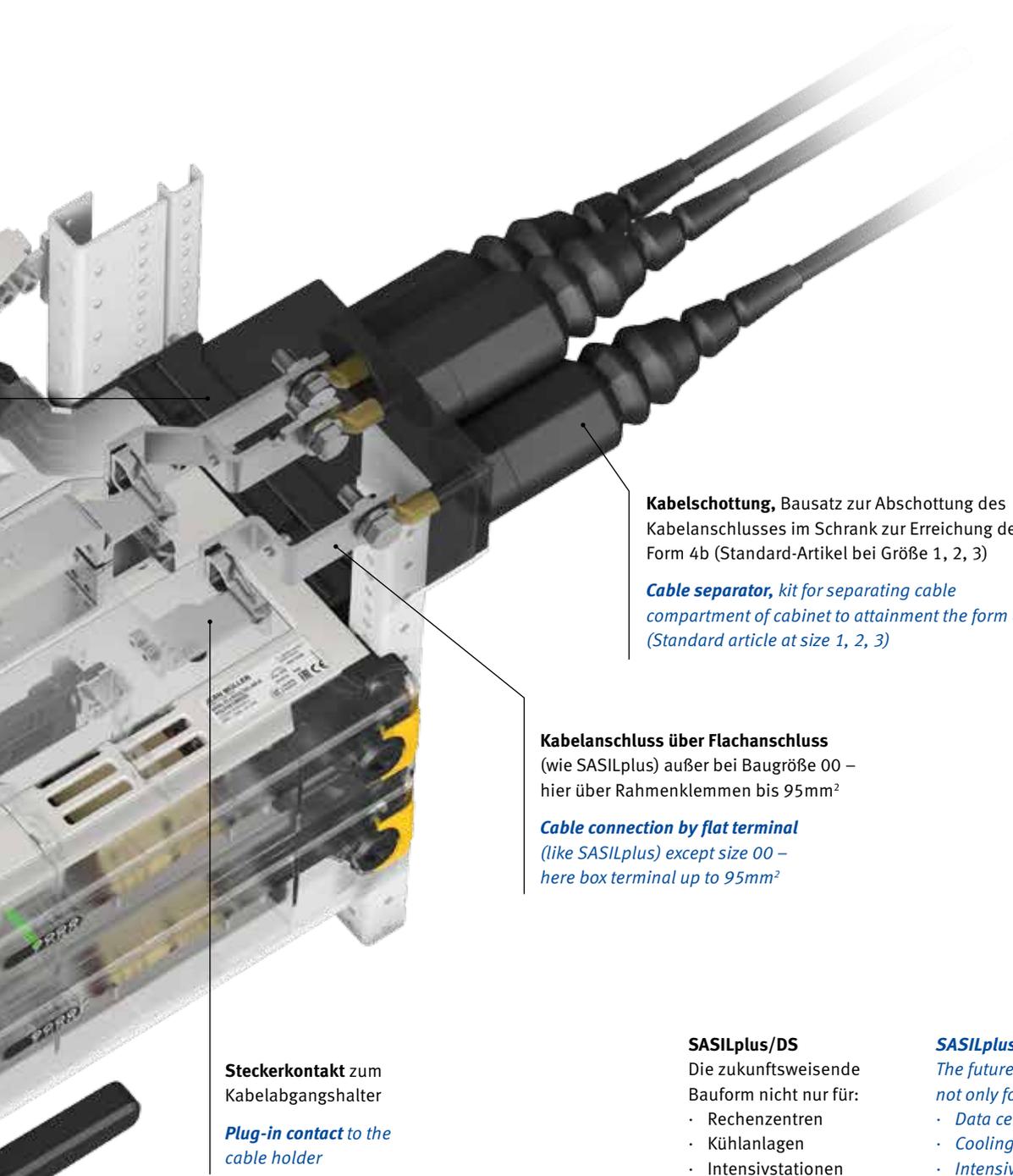
Kabelabgangshalter für SASILplus Doppelsteckbar <i>Cable holder for SASILplus double pluggable</i>			
Baugröße <i>Size</i>	Max. Profilbreite vorderer Schaltschrankholm <i>Abgangsseite/Max. profile width of front control cabinet outlet side</i>		
	50mm	87,5mm	125mm
00	AGH00/AR/50	AGH00/AR/87,5	AGH00/AR/125
1	AGH1/AR/50	AGH1/AR/87,5	AGH1/AR/125
2-3	AGH2-3/AR/50	AGH2-3/AR/87,5	AGH2-3/AR/125



**Einschaltsperr**e verhindert Montage und Demontage in eingeschaltetem Zustand.

*Switch-on lock impedes assembly and disassembly while switched on.*

**NEW**



**Kabelschottung**, Bausatz zur Abschottung des Kabelanschlusses im Schrank zur Erreichung der Form 4b (Standard-Artikel bei Größe 1, 2, 3)

**Cable separator**, kit for separating cable compartment of cabinet to attainment the form 4b (Standard article at size 1, 2, 3)

**Kabelanschluss über Flachanschluss** (wie SASILplus) außer bei Baugröße 00 – hier über Rahmenklemmen bis 95mm<sup>2</sup>

**Cable connection by flat terminal** (like SASILplus) except size 00 – here box terminal up to 95mm<sup>2</sup>

**Steckerkontakt** zum Kabelabgangshalter

**Plug-in contact** to the cable holder

#### SASILplus/DS

Die zukunftsweisende Bauform nicht nur für:

- Rechenzentren
- Kühlanlagen
- Intensivstationen
- Biologieanlagen

Kabelabgangshalter Größe 00 mit Direktanschlussklemmen bis 95mm<sup>2</sup> und neuer Kabelschottung

Gleiche Abmessungen wie SASILplus Standard

IP2x von allen Seiten (auch bei Rückspannung durch Abgangskabel)

Austausch des Gerätes ohne Abklemmen der Abgangskabel

#### SASILplus/DS

*The future-oriented design not only for:*

- Data centers
- Cooling Systems
- Intensive Care Units
- Biology equipment

*Cable holder size 00 with direct connection terminals up to 95mm<sup>2</sup> and new cable separator*

*Same dimensions as SASILplus standard*

*IP2x from all sides (also with reverse voltage by cable)*

*Replace the device without disconnecting the output cable*

**Tip:** Unsere Videos finden Sie auf unserer Homepage unter <http://www.jeanmueller.de/de/downloads/produkt-videos/sasilplus-videos.html>

**Tip:** Our videos can be found on our homepage <http://www.jeanmueller.de/en/download/produkt/sasilplus-videos.html>

# Optimal abgestimmtes Zubehör und intelligente Elektronik

## *Optimally aligned accessory and intelligent electronics*

Deckel von SASILplus kann nur in **ausgeschaltetem Zustand** geöffnet und entnommen werden.

*The cover of SASILplus can be opened and removed only when switched off.*

**Sicherungsaufsteckgriff** zur Entnahme der NH-Sicherungseinsätze.

*Fusehandle for the removal of NH fuse links.*

**Strommessgeräte** wie Dreheisenmessgeräte und Bimetallmessgeräte. Beispielhafte Darstellung. Kombination so nicht möglich.

*Power measuring devices such as moving iron measuring devices and bimetal measuring devices. Exemplary illustration. Combination not possible.*

**Hilfsschalter** mit potentialfreiem Kontakt.

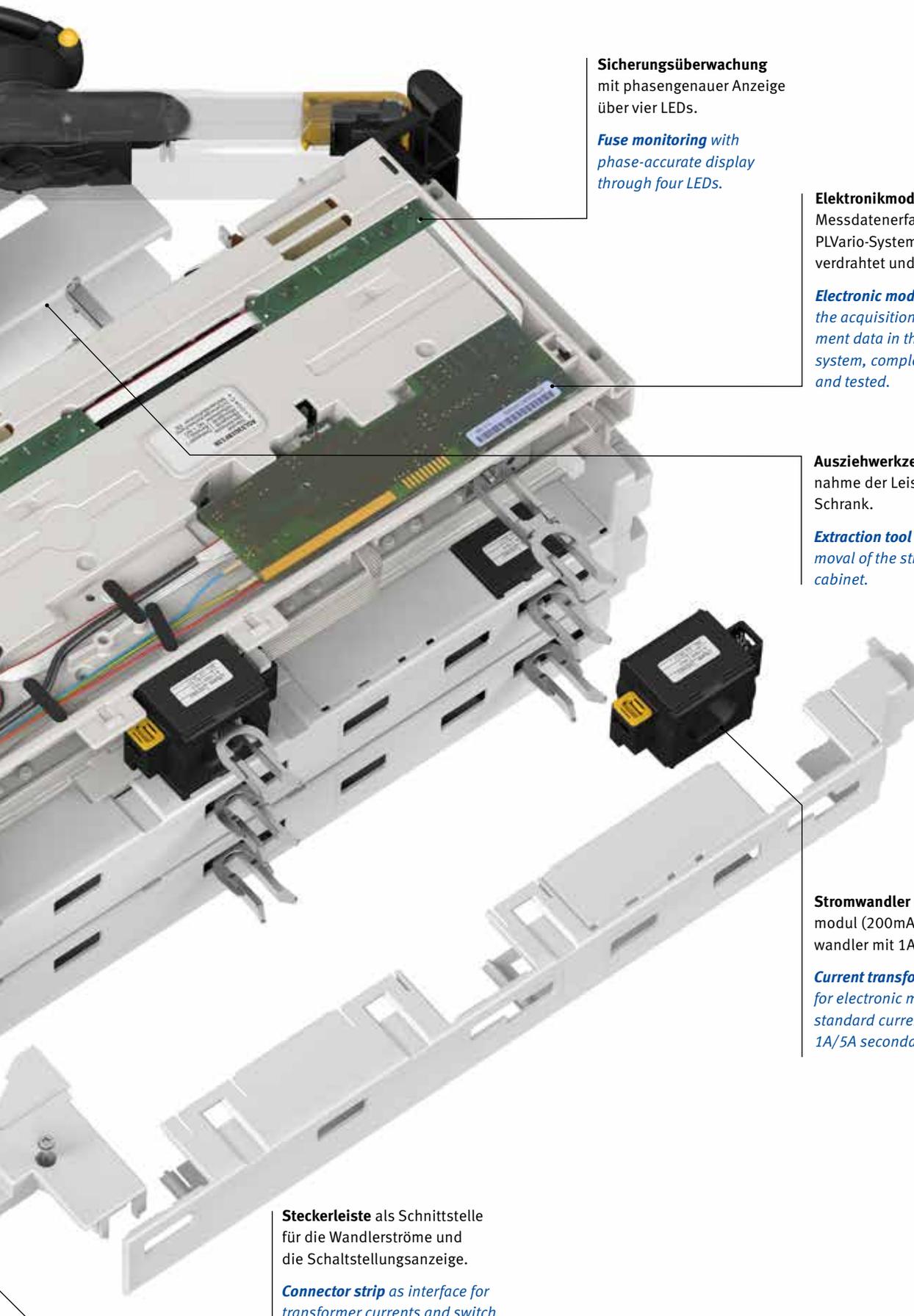
*Auxiliary switch with potential-free contact.*

**PLVario-EM3** – Modul zur Messdatenerfassung im PLVario-System.

*PLVario-EM3 module for acquisition measurement data in the PLVario system.*

**CAN-Bus** auf RJ45-Anschluss zur schnellen und fehlerfreien Verkabelung.

*CAN-Bus on RJ45 connector for quick and error-free cable-routing.*



**Sicherungsüberwachung**  
mit phasengenauer Anzeige  
über vier LEDs.

*Fuse monitoring with  
phase-accurate display  
through four LEDs.*

**Elektronikmodul EE07** zur  
Messdatenerfassung im  
PLVario-System, komplett  
verdrahtet und geprüft.

*Electronic module EE07 for  
the acquisition of measure-  
ment data in the PLVario  
system, completely wired  
and tested.*

**Ausziehwerkzeug** zur Ent-  
nahme der Leiste aus dem  
Schrank.

*Extraction tool for the re-  
moval of the strip from the  
cabinet.*

**Stromwandler** für Elektronik-  
modul (200mA) oder Standard-  
wandler mit 1A/5A Sekundärstrom.

*Current transformers  
for electronic module (200mA) or  
standard transformers with  
1A/5A secondary current.*

**Steckerleiste** als Schnittstelle  
für die Wandlerströme und  
die Schaltstellungsanzeige.

*Connector strip as interface for  
transformer currents and switch  
position indicator.*

# SASILplus: Systemflexibilität in vielen Ausführungen

## *SASILplus: System flexibility in several designs*

Die ausgeprägte Systemflexibilität von SASILplus zeigt sich auch in der Vielzahl verschiedener Ausführungen und Einbauvarianten. Ein Grundgerät ist je nach Erfordernis 2-, 3- oder 4-polig verfügbar, Kabelanschlüsse können rechts, links, fest angeschlossen oder steckbar ausgeführt werden. Durch die Ausführungen mit Einzel-, Doppel- oder Kuppelleisten sowie manueller oder ferngesteuerter Schaltung werden weitere Anwendungsszenarien gelöst. Und für alle Fälle ist nicht nur umfangreiches Zubehör verfügbar, es kann in der Regel auch ganz leicht nachgerüstet werden.

*The distinctive system flexibility of SASILplus can also be seen in the numerous designs and installation variations. Depending on demands, a basic device is available 2-, 3-, or 4-pole, cable connections can be connected to the right, left, fixed or pluggable. Further application scenarios are solved through the designs with single, double or inter-connecting strips as well as manually or remote-controlled switching. And for all cases, not only extensive accessories are available, it generally can be retrofitted very easily.*



**SASILplus-MOT**  
mit elektrischem Antrieb für Fernsteuerung von Abgangs- und Kuppelleiste.

**SASILplus-MOT**  
*with electrical drive for the remote-control of outgoing and coupling strip.*



**SASILplus Größe 00**  
mit 50mm Höhe besonders niedriges Gehäuse.

**SASILplus size 00**  
*Only 50mm high; particularly low-profile body.*



**SASILplus Größe 1**  
hier mit drei Sicherungsein-sätzen nach British Standard BS-88 und einer Bauhöhe von 75mm.

**SASILplus size 1**  
*with three fuse links in accordance with British standard BS-88 and a installation height of 75mm.*



**SASILplus Größe 2/Größe 3**  
besonders niedriger Auf-bau, nur 150mm.

**SASILplus size 2/size 3**  
*specially low in structural form, only 150mm.*



**SASILplus Größe 3**  
zwei Leisten je 150mm Modulhöhe mit gemein-samem Antrieb, Be-messungsbetriebsstrom 1000A.

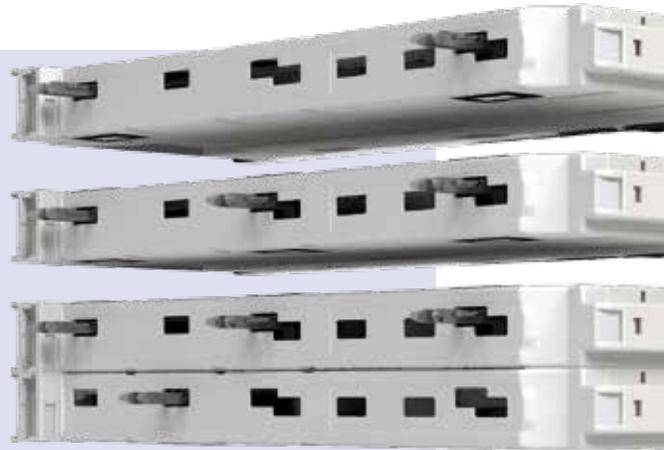
**SASILplus size 3**  
*two strips with 150mm height of modules with joint drive, rated operating current 1000A.*

**Ausführung 2-, 3-, 4-polig**

Alle SASILplus-Standardgeräte sind als 2-, 3-, 4-polige Lasttrennschalter mit Sicherungseinsätzen ausgeführt. Sie sind für den Einsatz bis AC690V/DC440V geeignet.

**Design 2-, 3-, 4-poled**

All SASILplus standard devices are designed as 2-, 3-, 4-pole switch disconnectors with fuse links. They are suited for application of up to AC690V/DC440V.



**60mm-Schienensystem**

Abweichend vom Standard (185mm) sind auch Ausführungen für 60mm-Sammelschienensysteme verfügbar.

**60mm busbar system**

Designs for 60mm busbar systems are also available in deviation from the standard design (185mm).



**Kuppelleisten**

SASILplus-Kuppelleisten ermöglichen die Trennung von Sammelschienen auf engstem Raum.

**Coupling strips**

SASIL plus coupling strips enable the separation of busbars in tight spaces.

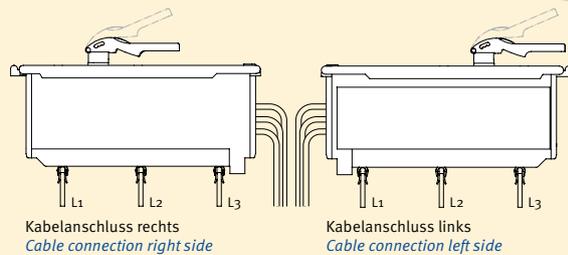


**Anschluss rechts/links**

Um Raum zu sparen, können Kabelanschlüsse rechts oder links gelegt werden.

**Connection right/left**

To save space, cable connections can be laid right or left.

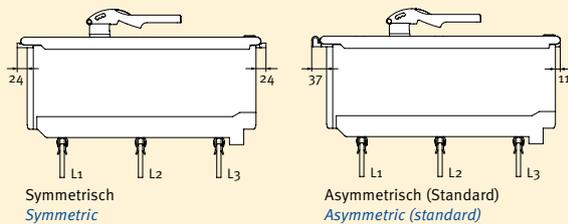


**Symmetrisch/asymmetrisch**

Abhängig vom verwendeten Schaltschrank wird eine passende Einbauart gewählt.

**Symmetric/asymmetric**

An adequate installation system is chosen depending on the switch cabinet used.

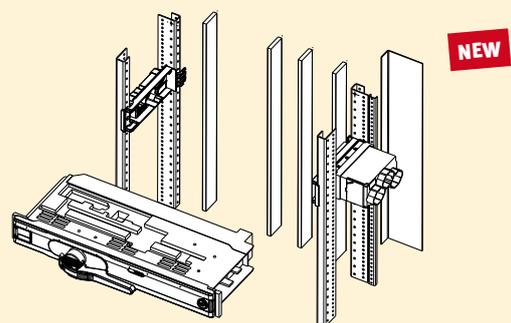


**SASILplus/DS**

Doppelsteckbare Ausführung für höchste Verfügbarkeit.

**SASILplus/DS**

Double pluggable execution for maximum availability.



# Die Welt von SASILplus: Einsatzgebiete

## *The world of SASILplus: Areas of application*



Für die Messe- und Veranstaltungstechnik, bei großen Events und auch für die industrielle Produktion stellt SASILplus komfortabel und zuverlässig die Stromversorgung sicher.

*SASILplus ensures comfortable and reliable power supply for trade fair and event technology, for big events as well as for industrial production.*

Die Steuerung der Niederspannungsverteilung, aber auch die Verbrauchsmessung erfolgen mit SASILplus sicher, komfortabel und präzise.

*Control system of the low voltage distribution and also consumption measurement are performed safely, comfortably and precisely with SASILplus.*



Eine moderne Gesellschaft lebt von ihrer Infrastruktur – ganz wesentlich dabei: zuverlässige Verkehrsleittechnik und Steuerung der Transportströme. SASILplus gibt Sicherheit.

*A modern society thrives on its infrastructure – of major significance in the process: reliable traffic control systems and control of transport flow. SASILplus provides safety.*

Im Alltag sind Mobiltelefone, Computer, Tablets und andere elektrische Geräte heute nicht mehr wegzudenken. SASILplus trägt dazu bei, die Energieversorgung sicherzustellen.

*Cellular phones, computers, tablets and other electrical gadgets are now indispensable in day-to-day life. SASILplus contributes to the safeguard of power supply.*

# Die Welt von SASILplus: Noch mehr Einsatzgebiete

*The world of SASILplus: even more areas of application*



Strom bildet das Rückgrat unseres Alltages – entsprechend wichtig sind seine Erzeugung und die Verteilung über bestehende sowie neue intelligente Netze wie Smart Grids. SASILplus unterstützt die bedarfsgerechte und automatisierte Schaltung und stellt einen zuverlässigen Betrieb sicher.

*Power forms the cornerstone of our day-to-day life – its generation and distribution through existing as well as new intelligent grids such as Smart Grids are thus of immense significance. SASILplus supports the need-based and automated switching and ensures reliable operation.*





In Metropolen, Städten und Gemeinden pulst nicht nur das Leben – dank SASILplus pulst auch der nötige Strom für den Betrieb von Krankenhäusern, Verwaltungsgebäuden, Museen, usw.

*Metropolises, cities and municipal communities are not only pulsing with life, the necessary power for the operation of hospitals, administrative buildings, museums etc. is also pulsating thanks to SASILplus.*